



Łukasiewicz

Przemysłowy Instytut Motoryzacji

ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa, tel.: +48 22 7777 014

www.pimot.lukasiewicz.gov.pl, e-mail: instytut@pimot.lukasiewicz.gov.pl

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ Nr:
TEST REPORT No.:

BLE.006.24B

NAZWA KOMÓRKI ORGANIZACYJNEJ / ORGANIZATION UNIT NAME

Laboratorium Elektroniki i Akustyki

Electronics and Acoustics Laboratory

TEMAT BADANIA / TEST TITLE

**Badania lampy marki: Horpol, typu: LZD 2506/ADR/0,3M/AMP7
na zgodność z wymaganiami umowy ADR.**

Tests of the lamp make: Horpol, type: LZD 2506/ADR/0,3M/AMP7
for compliance with the requirements of ADR agreement.

**Nazwa i adres klienta /
Client name and address:**

"Horpol" J. I. A. T. Horeczy Spółka Komandytowa
Lipowa 3, 86-005 Lipniki

Nr zlecenia / Code:

KPR-23/67/8-BLE

Data wydania / Issue date:

2024-01-11

**Osoba prowadząca /
Leading person:**

Nazwisko / Name

Mateusz Wysocki

Podpis / Signature

Adresaci / Recipients:

1. Zamawiający / Orderer
2. Laboratorium / Laboratory

Autoryzował / Authorized by:

Kierownik Laboratorium
Elektroniki i Akustyki
mgr inż. Daniel Sterniczuk

Zatwierdził / Approved by:

Z-ca Dyrektora ds.
Badawczych
i Komercyjnych
dr inż. Karol Zielenka

Liczba egz.:

2

Numbers of copies:

Egz. nr:

1

Copy number:

Liczba stron:

5

Number of pages:

UWAGA! / NOTE!

Sprawozdanie może być powielane wyłącznie w całości. Wyniki badań odnoszą się wyłącznie do badanych obiektów.

The test report may be reproduced only in its entirety. The test results refer only to the tested objects.

1. Obiekt badań / Test object

Dostarczone do badań przez:

"Horpol" J. I. A. T. Horeczy Spółka
Komandytowa

Provided for testing by:

Daty przyjęcia obiektów badań:

2023.08.28 - 2023.10.30

Dates of receipt of the test objects:

Data badań:

2023.09.18 – 2023.11.06

Date of tests:

Tabela 1. Dane dostarczone przez Klienta

Table 1. Data provided by the Customer

Lp. No.	Nazwa cechy Name of the property	Opis Description
1.	Obiekt badań Test object	Lampa LED LED lamp
2.	Marka Make	Horpol
3.	Typ Type	LZD 2506/ADR/0,3M/AMP7
4.	Wariant Variant	LZD 2506/ADR/0,3M/AMP7
5.	Wariant LZD 2506/ADR/0,3M/AMP7 jest reprezentantem dla wariantów: Variant LZD 2506/ADR/0,3M/AMP7 is the representative for the variants:	LZD 2506/ADR/XM/AMP7 LZD 2307/ADR/XM/AMP7 gdzie X: długość przewodu od 0,15 m do 10 m LZD 2506/ADR/XM/AMP7 LZD 2507/ADR/XM/AMP7 where X: cable length from 0,15 m to 10 m
6.	Napięcie znamionowe Rated voltage	12/24 V DC
7.	Temperatura pracy Working temperature	-30 ÷ 50 °C
8.	Korpus Body	PP
9.	Klosz Lens	PMMA, PC

Tabela 2. Identyfikacja, opis oraz stan obiektu

Table 2. Identification, description and condition of the test object

Lp. No.	Nazwa cechy Name of the property	Opis Description
1.	Numer obiektu badań w rejestrze Test object numbers	01523187 1.31106, 01523187 2.31106, 01523221 1.31106, 01523221 2.31106
2.	Stan obiektu badań Condition of the test object	Obiektem badań była lampa bez przewodu i łącz. The test object was a lamp without a cable and connectors.

Widok obiektu badań przedstawiono na zdjęciu - punkt 6 niniejszego sprawozdania.
View of the test object is presented in the photo - point 6 of this report.

2. Cel badań / Test purpose

Celem badań było sprawdzenie obiektu opisanego w punkcie 1 na zgodność z wymaganiami umowy ADR z dnia 1 stycznia 2023.

The aim of the tests was examination of the object described in section 1 in compliance with the requirements of the ADR agreement of January 1, 2023.

3. Dokumenty stosowane w czasie badań/ Documents used during tests

Tabela 3. Wykaz mających zastosowanie dokumentów

Table 3. List of applicable documents

Lp. No.	Nazwa i tytuł dokumentu Name and title of the document	Identyfikacja dokumentu Identification of the document
1.	Norma - „Atmosfery wybuchowe – Część 0: Urządzenia - Podstawowe wymagania” Standard - „Explosive atmospheres - Part 0: Equipment - General requirements”	PN-EN IEC 60079-0:2018
2.	Norma – „Stopnie ochrony zapewnianej przez obudowy (Kod IP)” Standard – „Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)”	PN-EN 60529:2003
3.	Umowa dotycząca międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych Agreement concerning the international carriage of dangerous goods by road	Umowa ADR Tom II z dnia 1 stycznia 2023 ADR agreement Volume II of January 1, 2023

4. Zakres i wyniki badań / Scope and results of the tests

Tabela 4. Zakres i wyniki badań

Table 4. Scope and results of the tests

Źródło wymagania Source of the requirement	Nazwa badanej cechy Name of the tested property	Metoda badań Test method	Wymaganie Requirement	Wynik Result	Stwierdzenie zgodności Statement of conformity
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.5 ADR agreement Volume II p. 9.2.2.5	Oświetlenie Lighting	Metoda organoleptyczna Organoleptic method	Nie dopuszcza się stosowania źródeł światła z trzonkiem z gwintem. The use of light sources with a threaded base is not allowed.	Obiekt nie posiada źródeł światła z trzonkiem z gwintem. The test object does not have light sources with a threaded base.	Spełnia Fullfils
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9	Odporność na uderzenie Impact resistance	Wg pkt. 26.4.2 normy PN-EN IEC 60079-0:2018 Kondycjonowan ie przed testem wg pkt 26.8 oraz 26.9 normy PN-EN IEC 60079-0:2018. According to p. 26.4.2 of the PN-EN IEC 60079-0:2018 standard Conditioning before the test according to points 26.8 and 26.9 of the PN- EN IEC 60079- 0:2018 standard	Badania nie powinny powodować uszkodzeń powodujących utrata danego rodzaju zabezpieczeń urządzenia. The test should not cause damage that would result in the loss of the type of device protection.	Badania spowodowały uszkodzenie klosza obiektu badań. Wymagania są spełnione w przypadku zamontowania dodatkowego zabezpieczenia. The tests caused damage to the lens of the test subject. The requirements are met if additional protection is fitted.	Spełnia warunkowo Fullfils conditionally

Źródło wymagania <i>Source of the requirement</i>	Nazwa badanej cechy <i>Name of the tested property</i>	Metoda badań <i>Test method</i>	Wymaganie <i>Requirement</i>	Wynik <i>Result</i>	Stwierdzenie zgodności <i>Statement of conformity</i>
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 <i>ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9</i>	Odporność na upadek <i>Thermal resistance to cold</i>	Wg pkt. 26.4.3 normy PN-EN IEC 60079-0:2018 Kondycjonowanie przed testem wg pkt 26.8 oraz 26.9 normy PN-EN IEC 60079-0:2018. <i>According to p. 26.4.3 of the PN-EN IEC 60079-0:2018 standard Conditioning before the test according to points 26.8 and 26.9 of the PN-EN IEC 60079-0:2018 standard</i>	Badania nie powinny powodować uszkodzeń powodujących utratę danego rodzaju zabezpieczeń urządzenia. <i>The test should not cause damage that would result in the loss of the type of device protection.</i>	Badania spowodowały uszkodzenie klosza obiektu badań. Wymagania są spełnione w przypadku zamontowania dodatkowego zabezpieczenia. <i>The tests caused damage to the lens of the test subject. The requirements are met if additional protection is fitted.</i>	Spełnia warunkowo <i>Fullfills conditionally</i>
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 <i>ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9</i>	Stopień ochrony obudowy przed obcymi ciałami stałymi <i>Degree of protection against foreign objects</i>	Wg pkt. 13.4 normy PN-EN 60529:2003 <i>According to p. 13.4 of PN-EN 60529:2003</i>	Przedostanie się pyłu nie jest całkowicie wykluczone, ale pył nie może wnikać w takich ilościach aby zakłócić prawidłowe działanie urządzenia <i>The ingress of dust is not entirely ruled out, but the dust must not ingress in such quantities as to impair the correct functioning of the device</i>	Pył nie wniknął do wnętrza urządzenia <i>Dust has not ingress the device</i>	Spełnia <i>Fullfills</i>
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 <i>ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9</i>	Stopień ochrony obudowy przed wnikaniem wody <i>Degree of protection against ingress of water</i>	Wg pkt. 14.2.4 normy PN-EN 60529:2003 <i>According to p. 14.2.4 of PN-EN 60529:2003</i>	Woda rozbryzgiwana na obudowę z dowolnego kierunku nie wywołuje szkodliwych skutków <i>Water splashed on the housing from any direction has no harmful effects</i>	Woda nie wywołała szkodliwych skutków. <i>Water did not cause harmful effects</i>	Spełnia <i>Fullfills</i>

Stwierdzenia zgodności dokonano na zasadzie prostej akceptacji bez rozpatrywania poziomów ryzyka.
Compliance is based on simple acceptance without considering risk levels.

5. Podsumowanie / Conclusion

Obiekt badań opisany w punkcie 1 sprawozdania, spełnia wymaganiami umowy ADR z dnia 1 stycznia 2023.
Test object described in point 1 of the report, meets the requirements of the ADR agreement of January 1, 2023.

6. Zdjęcie obiektu badań / The photo of the test object



Lampa LED marka: Horpol, typu: LZD 2506/ADR/0,3M/AMP7, wariant: LZD 2506/ADR/0,3M/AMP7
LED lamp, make: Horpol, type: LZD 2506/ADR/0,3M/AMP7, variant: LZD 2506/ADR/0,3M/AMP7

7. Wykaz załączników / List of annexes

Brak załączników
Na annexes

KONIEC SPRAWOZDANIA

END OF THE REPORT



Łukasiewicz

Przemysłowy Instytut Motoryzacji

ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa, tel.: +48 22 7777 014

www.pimot.lukasiewicz.gov.pl, e-mail: instytut@pimot.lukasiewicz.gov.pl

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ Nr:
TEST REPORT No.:

BLE.005.24B

NAZWA KOMÓRKI ORGANIZACYJNEJ / ORGANIZATION UNIT NAME

Laboratorium Elektroniki i Akustyki

Electronics and Acoustics Laboratory

TEMAT BADANIA / TEST TITLE

**Badania lampy marki: Horpol, typu: LZD 2302/ADR/0,5M/AMP7
na zgodność z wymaganiami umowy ADR.**

Tests of the lamp make: Horpol, type: LZD 2302/ADR/0,5M/AMP7
for compliance with the requirements of ADR agreement.

**Nazwa i adres klienta /
Client name and address:**

"Horpol" J. I. A. T. Horeczy Spółka Komandytowa
Lipowa 3, 86-005 Lipniki

Nr zlecenia / Code:

KPR-23/67/8-BLE

Data wydania / Issue date:

2024-01-11

**Osoba prowadząca /
Leading person:**

Nazwisko / Name

Mateusz Wysocki

Podpis / Signature

Adresaci / Recipients:

1. Zamawiający / Orderer
2. Laboratorium / Laboratory

Autoryzował / Authorized by:

Kierownik Laboratorium
Elektroniki i Akustyki
mgr inż. Daniel Sterniczuk

Zatwierdził / Approved by:

Z-ca Dyrektora ds.
Badawczych
i Komercjalizacji

dr inż. Karol Zielonka

Liczba egz.:

2

Numbers of copies:

Egz. nr:

1

Copy number:

Liczba stron:

5

Number of pages:

UWAGA! / NOTE!

Sprawozdanie może być powielane wyłącznie w całości. Wyniki badań odnoszą się wyłącznie do badanych obiektów.

The test report may be reproduced only in its entirety. The test results refer only to the tested objects.

1. Obiekt badań / Test object

Dostarczone do badań przez:

"Horpol" J. I. A. T. Horeczy Spółka
Komandytowa

Provided for testing by:

Daty przyjęcia obiektów badań:

2023.08.28 - 2023.10.30

Dates of receipt of the test objects:

Data badań:

2023.09.18 – 2023.11.06

Date of tests:

Tabela 1. Dane dostarczone przez Klienta

Table 1. Data provided by the Customer

Lp. No.	Nazwa cechy Name of the property	Opis Description
1.	Obiekt badań Test object	Lampa LED LED lamp
2.	Marka Make	Horpol
3.	Typ Type	LZD 2302/ADR/0,5M/AMP7
4.	Wariant Variant	LZD 2302/ADR/0,5M/AMP7
5.	Wariant LZD 2302/ADR/0,5M/AMP7 jest reprezentantem dla wariantów: Variant LZD 2302/ADR/0,5M/AMP7 is the representative for the variants:	LZD 2302/ADR/XM/AMP7 LZD 2303/ADR/XM/AMP7 gdzie X: długość przewodu od 0,15 m do 10 m LZD 2302/ADR/XM/AMP7 LZD 2303/ADR/XM/AMP7 where X: cable length from 0,15 m to 10 m
6.	Napięcie znamionowe Rated voltage	12/24 V DC
7.	Temperatura pracy Working temperature	-30 ÷ 50 °C
8.	Korpus Body	ABS
9.	Klosz Lens	PC

Tabela 2. Identyfikacja, opis oraz stan obiektu

Table 2. Identification, description and condition of the test object

Lp. No.	Nazwa cechy Name of the property	Opis Description
1.	Numer obiektu badań w rejestrze Test object numbers	01523175 1.31106, 01523175 2.31106, 01523216 1.31106, 01523216 2.31106
2.	Stan obiektu badań Condition of the test object	Obiektem badań była lampa bez przewodu i łącz. The test object was a lamp without a cable and connectors.

Widok obiektu badań przedstawiono na zdjęciu - punkt 6 niniejszego sprawozdania.
View of the test object is presented in the photo - point 6 of this report.

2. Cel badań / Test purpose

Celem badań było sprawdzenie obiektu opisanego w punkcie 1 na zgodność wymaganiami umowy ADR z dnia 1 stycznia 2023.

The aim of the tests was examination of the object described in section 1 in compliance with the requirements of the ADR agreement of January 1, 2023.

3. Dokumenty stosowane w czasie badań/ Documents used during tests

Tabela 3. Wykaz mających zastosowanie dokumentów

Table 3. List of applicable documents

Lp. No.	Nazwa i tytuł dokumentu Name and title of the document	Identyfikacja dokumentu Identification of the document
1.	Norma - „Atmosfery wybuchowe – Część 0: Urządzenia - Podstawowe wymagania” Standard - „Explosive atmospheres - Part 0: Equipment - General requirements”	PN-EN IEC 60079-0:2018
2.	Norma – „Stopnie ochrony zapewnianej przez obudowy (Kod IP)” Standard – „Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)”	PN-EN 60529:2003
3.	Umowa dotycząca międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych Agreement concerning the international carriage of dangerous goods by road	Umowa ADR Tom II z dnia 1 stycznia 2023 ADR agreement Volume II of January 1, 2023

4. Zakres i wyniki badań / Scope and results of the tests

Tabela 4. Zakres i wyniki badań

Table 4. Scope and results of the tests

Źródło wymagania Source of the requirement	Nazwa badanej cechy Name of the tested property	Metoda badań Test method	Wymaganie Requirement	Wynik Result	Stwierdzenie zgodności Statement of conformity
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.5 ADR agreement Volume II p. 9.2.2.5	Oświetlenie Lighting	Metoda organoleptyczna Organoleptic method	Nie dopuszcza się stosowania źródeł światła z trzonkiem z gwintem. The use of light sources with a threaded base is not allowed.	Obiekt nie posiada źródeł światła z trzonkiem z gwintem. The test object does not have light sources with a threaded base.	Spełnia Fullfils
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9	Odporność na uderzenie Impact resistance	Wg pkt. 26.4.2 normy PN-EN IEC 60079-0:2018 Kondycjonowan ie przed testem wg pkt 26.8 oraz 26.9 normy PN-EN IEC 60079-0:2018. According to p. 26.4.2 of the PN-EN IEC 60079-0:2018 standard Conditioning before the test according to points 26.8 and 26.9 of the PN-	Badania nie powinny powodować uszkodzeń powodujących utrata danego rodzaju zabezpieczeń urządzenia. The test should not cause damage that would result in the loss of the type of device protection.	Badania spowodowały uszkodzenie klosza obiektu badań. Wymagania są spełnione w przypadku zamontowania dodatkowego zabezpieczenia. The tests caused damage to the lens of the test subject. The requirements are met if additional protection is fitted.	Spełnia warunkowo Fullfils conditionally

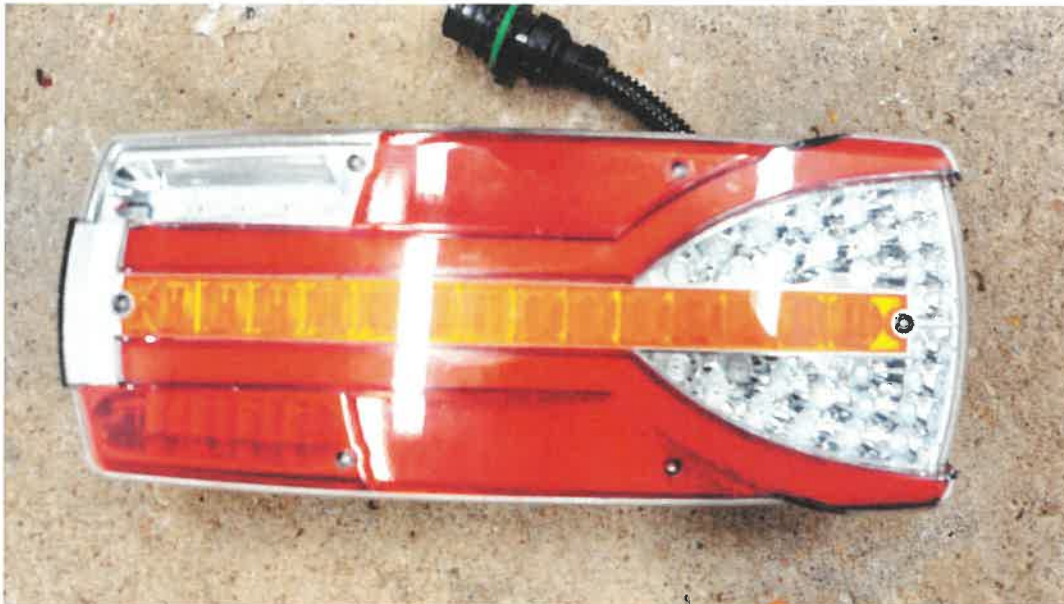
Źródło wymagania <i>Source of the requirement</i>	Nazwa badanej cechy <i>Name of the tested property</i>	Metoda badań <i>Test method</i>	Wymaganie <i>Requirement</i>	Wynik <i>Result</i>	Stwierdzenie zgodności <i>Statement of conformity</i>
		<i>EN IEC 60079-0:2018 standard</i>			
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 <i>ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9</i>	Odporność na upadek <i>Thermal resistance to cold</i>	Wg pkt. 26.4.3 normy PN-EN IEC 60079-0:2018 Kondycjonowanie przed testem wg pkt 26.8 oraz 26.9 normy PN-EN IEC 60079-0:2018. <i>According to p. 26.4.3 of the PN-EN IEC 60079-0:2018 standard Conditioning before the test according to points 26.8 and 26.9 of the PN-EN IEC 60079-0:2018 standard</i>	Badania nie powinny powodować uszkodzeń powodujących utratę danego rodzaju zabezpieczeń urządzenia. <i>The test should not cause damage that would result in the loss of the type of device protection.</i>	Badania spowodowały uszkodzenie klosza obiektu badań. Wymagania są spełnione w przypadku zamontowania dodatkowego zabezpieczenia. <i>The tests caused damage to the lens of the test subject. The requirements are met if additional protection is fitted.</i>	Spełnia warunkowo <i>Fullfills conditionally</i>
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 <i>ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9</i>	Stopień ochrony obudowy przed obcymi ciałami stałymi <i>Degree of protection against foreign objects</i>	Wg. pkt. 13.4 normy PN-EN 60529:2003 <i>According to p. 13.4 of PN-EN 60529:2003</i>	Przedostanie się pyłu nie jest całkowicie wykluczone, ale pył nie może wnikać w takich ilościach aby zakłócić prawidłowe działanie urządzenia <i>The ingress of dust is not entirely ruled out, but the dust must not ingress in such quantities as to impair the correct functioning of the device</i>	Pył nie wniknął do wnętrza urządzenia <i>Dust has not ingress the device</i>	Spełnia <i>Fullfills</i>
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 <i>ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9</i>	Stopień ochrony obudowy przed wnikaniem wody <i>Degree of protection against ingress of water</i>	Wg. pkt. 14.2.4 normy PN-EN 60529:2003 <i>According to p. 14.2.4 of PN-EN 60529:2003</i>	Woda rozbryzgana na obudowę z dowolnego kierunku nie wywołuje szkodliwych skutków <i>Water splashed on the housing from any direction has no harmful effects</i>	Woda nie wywołała szkodliwych skutków. <i>Water did not cause harmful effects</i>	Spełnia <i>Fullfills</i>

Stwierdzenia zgodności dokonano na zasadzie prostej akceptacji bez rozpatrywania poziomów ryzyka.
Compliance is based on simple acceptance without considering risk levels.

5. Podsumowanie / Conclusion

Obiekt badań opisany w punkcie 1 sprawozdania, spełnia wymaganiami umowy ADR z dnia 1 stycznia 2023.
Test object described in point 1 of the report, meets the requirements of the ADR agreement of January 1, 2023.

6. Zdjęcie obiektu badań / The photo of the test object



Lampa LED marka: Horpol, typu: LZD 2302/ADR/0,5M/AMP7, wariant: LZD 2302/ADR/0,5M/AMP7
LED lamp, make: Horpol, type: LZD 2302/ADR/0,5M/AMP7, variant: LZD 2302/ADR/0,5M/AMP7

7. Wykaz załączników / List of annexes

Brak załączników

Na annexes

KONIEC SPRAWOZDANIA

END OF THE REPORT



Łukasiewicz

Przemysłowy Instytut Motoryzacji

ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa, tel.: +48 22 7777 014

www.pimot.lukasiewicz.gov.pl, e-mail: instytut@pimot.lukasiewicz.gov.pl

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ Nr:
TEST REPORT No.:

BLE.002.24B

NAZWA KOMÓRKI ORGANIZACYJNEJ / ORGANIZATION UNIT NAME

Laboratorium Elektroniki i Akustyki

Electronics and Acoustics Laboratory

TEMAT BADANIA / TEST TITLE

**Badania lampy marki: Horpol, typu: LRD 2679/ADR/1,5M/SS
na zgodność z wymaganiami umowy ADR.**

Tests of the lamp make: Horpol, type: LRD 2679/ADR/1,5M/SS
for compliance with the requirements of ADR agreement.

**Nazwa i adres klienta /
Client name and address:**

"Horpol" J. I. A. T. Horeczy Spółka Komandytowa
Lipowa 3, 86-005 Lipniki

Nr zlecenia / Code:

KPR-23/67/8-BLE

Data wydania / Issue date:

2024-01-11

**Osoba prowadząca /
Leading person:**

Nazwisko / Name

Mateusz Wysocki

Podpis / Signature

Adresaci / Recipients:

1. Zamawiający / Orderer
2. Laboratorium / Laboratory

Autoryzował / Authorized by:

Kierownik Laboratorium
Elektroniki i Akustyki
mgr inż. Daniel Sterniczuk

Zatwierdził / Approved by:

Z-ca Dyrektora ds.
Badawczych
i Komerccjalizacji

dr inż. Karol Zielonka

Liczba egz.:

2

Numbers of copies:

Egz. nr:

1

Copy number:

Liczba stron:

5

Number of pages:

UWAGA! / NOTE!

Sprawozdanie może być powielane wyłącznie w całości. Wyniki badań odnoszą się wyłącznie do badanych obiektów.

The test report may be reproduced only in its entirety. The test results refer only to the tested objects.

1. Obiekt badań / Test object

Dostarczone do badań przez:

"Horpol" J. I. A. T. Horeczy Spółka
Komandytowa

Provided for testing by:

Data przyjęcia obiektu badań:

2023.08.28

Date of receipt of the test object:

Data badań:

2023.09.18 – 2023.10.23

Date of tests:

Tabela 1. Dane dostarczone przez Klienta

Table 1. Data provided by the Customer

Lp. No.	Nazwa cechy Name of the property	Opis Description
1.	Obiekt badań Test object	Lampa LED LED lamp
2.	Marka Make	Horpol
3.	Typ Type	LRD 2679/ADR/1,5M/SS
4.	Wariant Variant	LRD 2679/ADR/1,5M/SS
5.	Wariant LRD 2679/ADR/1,5M/SS jest reprezentantem dla wariantów: Variant LRD 2679/ADR/1,5M/SS is the representative for the variants:	LRD 2679/ADR/XM/SS gdzie X: długość przewodu od 0,15 m do 10 m LRD 2679/ADR/XM/SS where X: cable length from 0,15 m to 10 m
6.	Napięcie znamionowe Rated voltage	12/24 V DC
7.	Temperatura pracy Working temperature	-30 ÷ 50 °C
8.	Korpus Body	ABS
9.	Klosz Lens	PC

Tabela 2. Identyfikacja, opis oraz stan obiektu

Table 2. Identification, description and condition of the test object

Lp. No.	Nazwa cechy Name of the property	Opis Description
1.	Numer obiektu badań w rejestrze Test object numbers	01523185 1.31023, 01523185 2.31023
2.	Stan obiektu badań Condition of the test object	Obiektem badań była lampa bez przewodu i złącz. The test object was a lamp without a cable and connectors.

Widok obiektu badań przedstawiono na zdjęciu - punkt 6 niniejszego sprawozdania.
View of the test object is presented in the photo - point 6 of this report.

2. Cel badań / Test purpose

Celem badań było sprawdzenie obiektu opisanego w punkcie 1 na zgodność wymaganiami umowy ADR z dnia 1 stycznia 2023.

The aim of the tests was examination of the object described in section 1 in compliance with the requirements of the ADR agreement of January 1, 2023.

3. Dokumenty stosowane w czasie badań/ Documents used during tests

Tabela 3. Wykaz mających zastosowanie dokumentów

Table 3. List of applicable documents

Lp. No.	Nazwa i tytuł dokumentu Name and title of the document	Identyfikacja dokumentu Identification of the document
1.	Norma - „Atmosfery wybuchowe – Część 0: Urządzenia - Podstawowe wymagania” Standard - „Explosive atmospheres - Part 0: Equipment - General requirements”	PN-EN IEC 60079-0:2018
2.	Norma – „Stopnie ochrony zapewnianej przez obudowy (Kod IP)” Standard – „Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)”	PN-EN 60529:2003
3.	Umowa dotycząca międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych Agreement concerning the international carriage of dangerous goods by road	Umowa ADR Tom II z dnia 1 stycznia 2023 ADR agreement Volume II of January 1, 2023

4. Zakres i wyniki badań / Scope and results of the tests

Tabela 4. Zakres i wyniki badań

Table 4. Scope and results of the tests

Źródło wymagania Source of the requirement	Nazwa badanej cechy Name of the tested property	Metoda badań Test method	Wymaganie Requirement	Wynik Result	Stwierdzenie zgodności Statement of conformity
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.5 ADR agreement Volume II p. 9.2.2.5	Oświetlenie Lighting	Metoda organoleptyczna Organoleptic method	Nie dopuszcza się stosowania źródeł światła z trzonkiem z gwintem. The use of light sources with a threaded base is not allowed.	Obiekt nie posiada źródeł światła z trzonkiem z gwintem. The test object does not have light sources with a threaded base.	Spełnia Fullfils
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9	Odporność na uderzenie Impact resistance	Wg pkt. 26.4.2 normy PN-EN IEC 60079-0:2018 Kondycjonowan ie przed testem wg pkt 26.8 oraz 26.9 normy PN-EN IEC 60079-0:2018. According to p. 26.4.2 of the PN-EN IEC 60079-0:2018 standard Conditioning before the test according to points 26.8 and 26.9 of the PN- EN IEC 60079- 0:2018 standard	Badania nie powinny powodować uszkodzeń powodujących utratę danego rodzaju zabezpieczeń urządzenia. The test should not cause damage that would result in the loss of the type of device protection.	Badania nie spowodowały uszkodzeń powodujących utratę danego rodzaju zabezpieczeń urządzenia. The tests did not cause any damage that would result in the loss of a given type of device protection.	Spełnia Fullfils

Źródło wymagania <i>Source of the requirement</i>	Nazwa badanej cechy <i>Name of the tested property</i>	Metoda badań <i>Test method</i>	Wymaganie <i>Requirement</i>	Wynik <i>Result</i>	Stwierdzenie zgodności <i>Statement of conformity</i>
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 <i>ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9</i>	Odporność na upadek <i>Thermal resistance to cold</i>	Wg pkt. 26.4.3 normy PN-EN IEC 60079-0:2018 Kondycjonowanie przed testem wg pkt 26.8 oraz 26.9 normy PN-EN IEC 60079-0:2018. <i>According to p. 26.4.3 of the PN-EN IEC 60079-0:2018 standard Conditioning before the test according to points 26.8 and 26.9 of the PN-EN IEC 60079-0:2018 standard</i>	Badania nie powinny powodować uszkodzeń powodujących utratę danego rodzaju zabezpieczeń urządzenia. <i>The test should not cause damage that would result in the loss of the type of device protection.</i>	Badania nie spowodowały uszkodzeń powodujących utratę danego rodzaju zabezpieczeń urządzenia. <i>The tests did not cause any damage that would result in the loss of a given type of device protection</i>	Spełnia <i>Fullfils</i>
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 <i>ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9</i>	Stopień ochrony obudowy przed obcymi ciałami stałymi <i>Degree of protection against foreign objects</i>	Wg. pkt. 13.4 normy PN-EN 60529:2003 <i>According to p. 13.4 of PN-EN 60529:2003</i>	Przedostanie się pyłu nie jest całkowicie wykluczone, ale pył nie może wnikać w takich ilościach aby zakłócić prawidłowe działanie urządzenia <i>The ingress of dust is not entirely ruled out, but the dust must not ingress in such quantities as to impair the correct functioning of the device</i>	Pył nie wniknął do wnętrza urządzenia <i>Dust has not ingress the device</i>	Spełnia <i>Fullfils</i>
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 <i>ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9</i>	Stopień ochrony obudowy przed wnikaniem wody <i>Degree of protection against ingress of water</i>	Wg. pkt. 14.2.4 normy PN-EN 60529:2003 <i>According to p. 14.2.4 of PN-EN 60529:2003</i>	Woda rozbryzgiwana na obudowę z dowolnego kierunku nie wywołuje szkodliwych skutków <i>Water splashed on the housing from any direction has no harmful effects</i>	Woda nie wywołała szkodliwych skutków. <i>Water did not cause harmful effects</i>	Spełnia <i>Fullfils</i>

Stwierdzenia zgodności dokonano na zasadzie prostej akceptacji bez rozpatrywania poziomów ryzyka.
Compliance is based on simple acceptance without considering risk levels.

5. Podsumowanie / Conclusion

Obiekt badań opisany w punkcie 1 sprawozdania, spełnia wymaganiami umowy ADR z dnia 1 stycznia 2023.
Test object described in point 1 of the report, meets the requirements of the ADR agreement of January 1, 2023.

6. Zdjęcie obiektu badań / The photo of the test object



Lampa LED marka: Horpol, typu: LRD 2679/ADR/1,5M/SS, wariant: LRD 2679/ADR/1,5M/SS
LED lamp, make: Horpol, type: LRD 2679/ADR/1,5M/SS, variant: LRD 2679/ADR/1,5M/SS

7. Wykaz załączników / List of annexes

Brak załączników
Na annexes

KONIEC SPRAWOZDANIA

END OF THE REPORT



Łukasiewicz

Przemysłowy Instytut Motoryzacji

ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa, tel.: +48 22 7777 014

www.pimot.lukasiewicz.gov.pl, e-mail: instytut@pimot.lukasiewicz.gov.pl

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ Nr:

TEST REPORT No.:

BLE.001.24B

NAZWA KOMÓRKI ORGANIZACYJNEJ / ORGANIZATION UNIT NAME

Laboratorium Elektroniki i Akustyki

Electronics and Acoustics Laboratory

TEMAT BADANIA / TEST TITLE

**Badania lampy marki: Horpol, typu: LDO 2660/ADR/1,5M/SS
na zgodność z wymaganiami umowy ADR.**

Tests of the lamp make: Horpol, type: LDO 2660/ADR/1,5M/SS
for compliance with the requirements of ADR agreement.

Nazwa i adres klienta /
Client name and address:

"Horpol" J. I. A. T. Horeczy Spółka Komandytowa
Lipowa 3, 86-005 Lipniki

Nr zlecenia / Code:

KPR-23/67/8-BLE

Data wydania / Issue date:

2024-01-11

Osoba prowadząca /
Leading person:

Nazwisko / Name

Mateusz Wysocki

Podpis / Signature

Adresaci / Recipients:

1. Zamawiający / Orderer
2. Laboratorium / Laboratory

Autoryzował / Authorized by:

Kierownik Laboratorium
Elektroniki i Akustyki
mgr inż. Daniel Sterniczuk

Zatwierdził / Approved by:

Z-ca Dyrektora ds.
Badań i Kwalifikacji
dr inż. Karol Zielonka

Liczba egz.:

2

Numbers of copies:

Egz. nr:

1

Copy number:

Liczba stron:

5

Number of pages:

UWAGA! / NOTE!

Sprawozdanie może być powielane wyłącznie w całości. Wyniki badań odnoszą się wyłącznie do badanych obiektów.

The test report may be reproduced only in its entirety. The test results refer only to the tested objects.

1. Obiekt badań / Test object

Dostarczone do badań przez:

Provided for testing by:

Data przyjęcia obiektu badań:

Date of receipt of the test object:

Data badań:

Date of tests:"Hropol" J. I. A. T. Horeczy Spółka
Komandytowa

2023.08.28

2023.09.18 – 2023.10.23

Tabela 1. Dane dostarczone przez Klienta

Table 1. Data provided by the Customer

Lp. No.	Nazwa cechy <i>Name of the property</i>	Opis <i>Description</i>
1.	Obiekt badań <i>Test object</i>	Lampa LED <i>LED lamp</i>
2.	Marka <i>Make</i>	Hropol
3.	Typ <i>Type</i>	LDO 2660/ADR/1,5M/SS
4.	Wariant <i>Variant</i>	LDO 2660/ADR/1,5M/SS
5.	Wariant LDO 2660/ADR/1,5M/SS jest reprezentantem dla wariantów: <i>Variant LDO 2660/ADR/1,5M/SS is the representative for the variants:</i>	LDO 2660/ADR/XM/SS gdzie X: długość przewodu od 0,15 m do 10 m <i>LDO 2660/ADR/XM/SS where X: cable length from 0,15 m to 10 m</i>
6.	Napięcie znamionowe <i>Rated voltage</i>	12/24 V DC
7.	Temperatura pracy <i>Working temperature</i>	-30 ÷ 50 °C
8.	Korpus <i>Body</i>	ABS
9.	Klosz <i>Lens</i>	PC

Tabela 2. Identyfikacja, opis oraz stan obiektu

Table 2. Identification, description and condition of the test object

Lp. No.	Nazwa cechy <i>Name of the property</i>	Opis <i>Description</i>
1.	Numer obiektu badań w rejestrze <i>Test object numbers</i>	01523176 1.31023, 01523176 2.31023,
2.	Stan obiektu badań <i>Condition of the test object</i>	Obiektem badań była lampa bez przewodu i złącz. <i>The test object was a lamp without a cable and connectors.</i>

Widok obiektu badań przedstawiono na zdjęciu - punkt 6 niniejszego sprawozdania.
View of the test object is presented in the photo - point 6 of this report.

2. Cel badań / Test purpose

Celem badań było sprawdzenie obiektu opisanego w punkcie 1 na zgodność wymaganiami umowy ADR z dnia 1 stycznia 2023.

The aim of the tests was examination of the object described in section 1 in compliance with the requirements of the ADR agreement of January 1, 2023.

3. Dokumenty stosowane w czasie badań/ Documents used during tests

Tabela 3. Wykaz mających zastosowanie dokumentów

Table 3. List of applicable documents

Lp. No.	Nazwa i tytuł dokumentu <i>Name and title of the document</i>	Identyfikacja dokumentu <i>Identification of the document</i>
1.	Norma - „Atmosfery wybuchowe – Część 0: Urządzenia - Podstawowe wymagania” <i>Standard - „Explosive atmospheres - Part 0: Equipment - General requirements”</i>	PN-EN IEC 60079-0:2018
2.	Norma – „Stopnie ochrony zapewnianej przez obudowy (Kod IP)” <i>Standard – „Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)”</i>	PN-EN 60529:2003
3.	Umowa dotycząca międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych <i>Agreement concerning the international carriage of dangerous goods by road</i>	Umowa ADR Tom II z dnia 1 stycznia 2023 <i>ADR agreement Volume II of January 1, 2023</i>

4. Zakres i wyniki badań / Scope and results of the tests

Tabela 4. Zakres i wyniki badań

Table 4. Scope and results of the tests

Źródło wymagania <i>Source of the requirement</i>	Nazwa badanej cechy <i>Name of the tested property</i>	Metoda badań <i>Test method</i>	Wymaganie <i>Requirement</i>	Wynik <i>Result</i>	Stwierdzenie zgodności <i>Statement of conformity</i>
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.5 <i>ADR agreement Volume II p. 9.2.2.5</i>	Oświetlenie <i>Lighting</i>	Metoda organoleptyczna <i>Organoleptic method</i>	Nie dopuszcza się stosowania źródeł światła z trzonkiem z gwintem. <i>The use of light sources with a threaded base is not allowed.</i>	Obiekt nie posiada źródeł światła z trzonkiem z gwintem. <i>The test object does not have light sources with a threaded base.</i>	Spełnia <i>Fullfils</i>
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 <i>ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9</i>	Odporność na uderzenie <i>Impact resistance</i>	Wg pkt. 26.4.2 normy PN-EN IEC 60079-0:2018 Kondycjonowan ie przed testem wg pkt 26.8 oraz 26.9 normy PN-EN IEC 60079-0:2018. <i>According to p. 26.4.2 of the PN-EN IEC 60079-0:2018 standard Conditioning before the test according to points 26.8 and 26.9 of the PN- EN IEC 60079- 0:2018 standard</i>	Badania nie powinny powodować uszkodzeń powodujących utrata danego rodzaju zabezpieczeń urządzenia. <i>The test should not cause damage that would result in the loss of the type of device protection.</i>	Badania nie spowodowały uszkodzeń powodujących utrata danego rodzaju zabezpieczeń urządzenia. <i>The tests did not cause any damage that would result in the loss of a given type of device protection.</i>	Spełnia <i>Fullfils</i>

Źródło wymagania <i>Source of the requirement</i>	Nazwa badanej cechy <i>Name of the tested property</i>	Metoda badań <i>Test method</i>	Wymaganie <i>Requirement</i>	Wynik <i>Result</i>	Stwierdzenie zgodności <i>Statement of conformity</i>
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 <i>ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9</i>	Odporność na upadek <i>Thermal resistance to cold</i>	Wg pkt. 26.4.3 normy PN-EN IEC 60079-0:2018 Kondycjonowanie przed testem wg pkt 26.8 oraz 26.9 normy PN-EN IEC 60079-0:2018. <i>According to p. 26.4.3 of the PN-EN IEC 60079-0:2018 standard Conditioning before the test according to points 26.8 and 26.9 of the PN-EN IEC 60079-0:2018 standard</i>	Badania nie powinny powodować uszkodzeń powodujących utratę danego rodzaju zabezpieczeń urządzenia. <i>The test should not cause damage that would result in the loss of the type of device protection.</i>	Badania nie spowodowały uszkodzeń powodujących utratę danego rodzaju zabezpieczeń urządzenia. <i>The tests did not cause any damage that would result in the loss of a given type of device protection</i>	Spełnia <i>Fullfils</i>
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 <i>ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9</i>	Stopień ochrony obudowy przed obcymi ciałami stałymi <i>Degree of protection against foreign objects</i>	Wg pkt. 13.4 normy PN-EN 60529:2003 <i>According to p. 13.4 of PN-EN 60529:2003</i>	Przedostanie się pyłu nie jest całkowicie wykluczone, ale pył nie może wnikać w takich ilościach aby zakłócić prawidłowe działanie urządzenia <i>The ingress of dust is not entirely ruled out, but the dust must not ingress in such quantities as to impair the correct functioning of the device</i>	Pył nie wniknął do wnętrza urządzenia <i>Dust has not ingress the device</i>	Spełnia <i>Fullfils</i>
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 <i>ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9</i>	Stopień ochrony obudowy przed wnikaniem wody <i>Degree of protection against ingress of water</i>	Wg pkt. 14.2.4 normy PN-EN 60529:2003 <i>According to p. 14.2.4 of PN-EN 60529:2003</i>	Woda rozbryzgiwana na obudowę z dowolnego kierunku nie wywołuje szkodliwych skutków <i>Water splashed on the housing from any direction has no harmful effects</i>	Woda nie wywołała szkodliwych skutków. <i>Water did not cause harmful effects</i>	Spełnia <i>Fullfils</i>

Stwierdzenia zgodności dokonano na zasadzie prostej akceptacji bez rozpatrywania poziomów ryzyka.
Compliance is based on simple acceptance without considering risk levels.

5. Podsumowanie / Conclusion

Obiekt badań opisany w punkcie 1 sprawozdania, spełnia wymaganiami umowy ADR z dnia 1 stycznia 2023.
Test object described in point 1 of the report, meets the requirements of the ADR agreement of January 1, 2023.

6. Zdjęcie obiektu badań / The photo of the test object



Lampa LED marka: Horpol, typu: LDO 2660/ADR/1,5M/SS, wariant: LDO 2660/ADR/1,5M/SS
LED lamp, make: Horpol, type: LDO 2660/ADR/1,5M/SS, variant: LDO 2660/ADR/1,5M/SS

7. Wykaz załączników / List of annexes

Brak załączników
Na annexes

KONIEC SPRAWOZDANIA

END OF THE REPORT



Łukasiewicz

Przemysłowy Instytut Motoryzacji

ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa, tel.: +48 22 7777 014

www.pimot.lukasiewicz.gov.pl, e-mail: instytut@pimot.lukasiewicz.gov.pl

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ Nr:
TEST REPORT No.:

BLE.008.24B

NAZWA KOMÓRKI ORGANIZACYJNEJ / ORGANIZATION UNIT NAME

Laboratorium Elektroniki i Akustyki

Electronics and Acoustics Laboratory

TEMAT BADANIA / TEST TITLE

**Badania lampy marki: Horpol, typu: LD 526/ADR/0,5M/SS
na zgodność z wymaganiami umowy ADR.**

Tests of the lamp make: Horpol, type: LD 526/ADR/0,5M/SS
for compliance with the requirements of ADR agreement.

**Nazwa i adres klienta /
Client name and address:**

"Horpol" J. I. A. T. Horeczy Spółka Komandytowa
Lipowa 3, 86-005 Lipniki

Nr zlecenia / Code:

KPR-23/67/8-BLE

Data wydania / Issue date:

2024-01-11

**Osoba prowadząca /
Leading person:**

Nazwisko / Name

Mateusz Wysocki

Podpis / Signature

Adresaci / Recipients:

1. Zamawiający / Orderer
2. Laboratorium / Laboratory

Autoryzował / Authorized by:

Kierownik Laboratorium
Elektroniki i Akustyki

mgr inż. Daniel Sterniczuk

Zatwierdził / Approved by:

Z-ca Dyrektora ds.
Badawczych
i Komerjalizacji

dr inż. Karol Zielonka

Liczba egz.:

2

Numbers of copies:

Egz. nr:

1

Copy number:

Liczba stron:

5

Number of pages:

UWAGA! / NOTE!

Sprawozdanie może być powielane wyłącznie w całości. Wyniki badań odnoszą się wyłącznie do badanych obiektów.

The test report may be reproduced only in its entirety. The test results refer only to the tested objects.

1. Obiekt badań / Test object

Dostarczone do badań przez:

"Horpol" J. I. A. T. Horeczy Spółka
Komandytowa

Provided for testing by:

Daty przyjęcia obiektów badań:

2023.08.28 - 2023.10.30

Dates of receipt of the test objects:

Data badań:

2023.09.18 – 2023.11.06

Date of tests:

Tabela 1. Dane dostarczone przez Klienta

Table 1. Data provided by the Customer

Lp. No.	Nazwa cechy Name of the property	Opis Description
1.	Obiekt badań Test object	Lampa LED LED lamp
2.	Marka Make	Horpol
3.	Typ Type	LD 526/ADR/0,5M/SS
4.	Wariant Variant	LD 526/ADR/0,5M/SS
5.	Wariant LD 526/ADR/0,5M/SS jest reprezentantem dla wariantów: Variant LD 526/ADR/0,5M/SS is the representative for the variants:	LD 526/ADR/XM/SS gdzie X: długość przewodu od 0,15 m do 10 m LD 526/ADR/XM/SS where X: cable length from 0,15 m to 10 m
6.	Napięcie znamionowe Rated voltage	12/24 V DC
7.	Temperatura pracy Working temperature	-30 ÷ 50 °C
8.	Korpus Body	ABS
9.	Klosz Lens	PMMA

Tabela 2. Identyfikacja, opis oraz stan obiektu

Table 2. Identification, description and condition of the test object

Lp. No.	Nazwa cechy Name of the property	Opis Description
1.	Numer obiektu badań w rejestrze Test object numbers	01523190 1.31106, 01523190 2.31106, 01523219 1.31106, 01523219 2.31106
2.	Stan obiektu badań Condition of the test object	Obiektem badań była lampa bez przewodu i złącz. The test object was a lamp without a cable and connectors.

Widok obiektu badań przedstawiono na zdjęciu - punkt 6 niniejszego sprawozdania.
View of the test object is presented in the photo - point 6 of this report.

2. Cel badań / Test purpose

Celem badań było sprawdzenie obiektu opisanego w punkcie 1 na zgodność z wymaganiami umowy ADR z dnia 1 stycznia 2023.

The aim of the tests was examination of the object described in section 1 in compliance with the requirements of the ADR agreement of January 1, 2023.

3. Dokumenty stosowane w czasie badań/ Documents used during tests

Tabela 3. Wykaz mających zastosowanie dokumentów

Table 3. List of applicable documents

Lp. No.	Nazwa i tytuł dokumentu Name and title of the document	Identyfikacja dokumentu Identification of the document
1.	Norma - „Atmosfery wybuchowe – Część 0: Urządzenia - Podstawowe wymagania” Standard - „Explosive atmospheres - Part 0: Equipment - General requirements”	PN-EN IEC 60079-0:2018
2.	Norma – „Stopnie ochrony zapewnianej przez obudowy (Kod IP)” Standard – „Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)”	PN-EN 60529:2003
3.	Umowa dotycząca międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych Agreement concerning the international carriage of dangerous goods by road	Umowa ADR Tom II z dnia 1 stycznia 2023 ADR agreement Volume II of January 1, 2023

4. Zakres i wyniki badań / Scope and results of the tests

Tabela 4. Zakres i wyniki badań

Table 4. Scope and results of the tests

Źródło wymagania Source of the requirement	Nazwa badanej cechy Name of the tested property	Metoda badań Test method	Wymaganie Requirement	Wynik Result	Stwierdzenie zgodności Statement of conformity
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.5 ADR agreement Volume II p. 9.2.2.5	Oświetlenie Lighting	Metoda organoleptyczna Organoleptic method	Nie dopuszcza się stosowania źródeł światła z trzonkiem z gwintem. The use of light sources with a threaded base is not allowed.	Obiekt nie posiada źródeł światła z trzonkiem z gwintem. The test object does not have light sources with a threaded base.	Spełnia Fullfills
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9	Odporność na uderzenie Impact resistance	Wg pkt. 26.4.2 normy PN-EN IEC 60079-0:2018 Kondycjonowan ie przed testem wg pkt 26.8 oraz 26.9 normy PN-EN IEC 60079-0:2018. According to p. 26.4.2 of the PN-EN IEC 60079-0:2018 standard Conditioning before the test according to points 26.8 and 26.9 of the PN- EN IEC 60079- 0:2018 standard	Badania nie powinny powodować uszkodzeń powodujących utrata danego rodzaju zabezpieczeń urządzenia. The test should not cause damage that would result in the loss of the type of device protection.	Badania spowodowały uszkodzenie klosza obiektu badań. Wymagania są spełnione w przypadku zamontowania dodatkowego zabezpieczenia. The tests caused damage to the lens of the test subject. The requirements are met if additional protection is fitted.	Spełnia warunkowo Fullfills conditionally

Źródło wymagania <i>Source of the requirement</i>	Nazwa badanej cechy <i>Name of the tested property</i>	Metoda badań <i>Test method</i>	Wymaganie <i>Requirement</i>	Wynik <i>Result</i>	Stwierdzenie zgodności <i>Statement of conformity</i>
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 <i>ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9</i>	Odporność na upadek <i>Thermal resistance to cold</i>	Wg pkt. 26.4.3 normy PN-EN IEC 60079-0:2018 Kondycjonowanie przed testem wg pkt 26.8 oraz 26.9 normy PN-EN IEC 60079-0:2018. <i>According to p. 26.4.3 of the PN-EN IEC 60079-0:2018 standard Conditioning before the test according to points 26.8 and 26.9 of the PN-EN IEC 60079-0:2018 standard</i>	Badania nie powinny powodować uszkodzeń powodujących utratę danego rodzaju zabezpieczeń urządzenia. <i>The test should not cause damage that would result in the loss of the type of device protection.</i>	Badania spowodowały uszkodzenie klosza obiektu badań. Wymagania są spełnione w przypadku zamontowania dodatkowego zabezpieczenia. <i>The tests caused damage to the lens of the test subject. The requirements are met if additional protection is fitted.</i>	Spełnia warunkowo <i>Fullfills conditionally</i>
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 <i>ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9</i>	Stopień ochrony obudowy przed obcymi ciałami stałymi <i>Degree of protection against foreign objects</i>	Wg. pkt. 13.4 normy PN-EN 60529:2003 <i>According to p. 13.4 of PN-EN 60529:2003</i>	Przedostanie się pyłu nie jest całkowicie wykluczone, ale pył nie może wnikać w takich ilościach aby zakłócić prawidłowe działanie urządzenia <i>The ingress of dust is not entirely ruled out, but the dust must not ingress in such quantities as to impair the correct functioning of the device</i>	Pył nie wniknął do wnętrza urządzenia <i>Dust has not ingress the device</i>	Spełnia <i>Fullfills</i>
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 <i>ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9</i>	Stopień ochrony obudowy przed wnikaniem wody <i>Degree of protection against ingress of water</i>	Wg. pkt. 14.2.4 normy PN-EN 60529:2003 <i>According to p. 14.2.4 of PN-EN 60529:2003</i>	Woda rozbryzgiwana na obudowę z dowolnego kierunku nie wywołuje szkodliwych skutków <i>Water splashed on the housing from any direction has no harmful effects</i>	Woda nie wywołała szkodliwych skutków. <i>Water did not cause harmful effects</i>	Spełnia <i>Fullfills</i>

Stwierdzenia zgodności dokonano na zasadzie prostej akceptacji bez rozpatrywania poziomów ryzyka.
Compliance is based on simple acceptance without considering risk levels.

5. Podsumowanie / Conclusion

Obiekt badań opisany w punkcie 1 sprawozdania, spełnia wymaganiami umowy ADR z dnia 1 stycznia 2023.
Test object described in point 1 of the report, meets the requirements of the ADR agreement of January 1, 2023.

6. Zdjęcie obiektu badań / The photo of the test object



Lampa LED marka: Horpol, typu: LD 526/ADR/0,5M/SS, wariant: LD 526/ADR/0,5M/SS
LED lamp, make: Horpol, type: LD 526/ADR/0,5M/SS, variant: LD 526/ADR/0,5M/SS

7. Wykaz załączników / List of annexes

Brak załączników
Na annexes

KONIEC SPRAWOZDANIA

END OF THE REPORT



Łukasiewicz

Przemysłowy Instytut Motoryzacji

ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa, tel.: +48 22 7777 014

www.pimot.lukasiewicz.gov.pl, e-mail: instytut@pimot.lukasiewicz.gov.pl

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ Nr:
TEST REPORT No.:

BLE.009.24B

NAZWA KOMÓRKI ORGANIZACYJNEJ / ORGANIZATION UNIT NAME

Laboratorium Elektroniki i Akustyki

Electronics and Acoustics Laboratory

TEMAT BADANIA / TEST TITLE

**Badania lampy marki: Horpol, typu: LD 500/ADR/0,5M/SS
na zgodność z wymaganiami umowy ADR.**

Tests of the lamp make: Horpol, type: LD 500/ADR/0,5M/SS
for compliance with the requirements of ADR agreement.

**Nazwa i adres klienta /
Client name and address:**

"Horpol" J. I. A. T. Horeczy Spółka Komandytowa
Lipowa 3, 86-005 Lipniki

Nr zlecenia / Code:

KPR-23/67/8-BLE

Data wydania / Issue date:

2024-01-11

**Osoba prowadząca /
Leading person:**

Nazwisko / Name

Mateusz Wysocki

Podpis / Signature

Adresaci / Recipients:

1. Zamawiający / Orderer
2. Laboratorium / Laboratory

Autoryzował / Authorized by:

Kierownik Laboratorium
Elektroniki i Akustyki

mgr inż. Daniel Sterniczuk

Zatwierdził / Approved by:

Z-ca Dyrektora ds.
Badawczych
i Komercejalizacji

dr inż. Karol Zielonka

Liczba egz.:

2

Numbers of copies:

Egz. nr:

1

Copy number:

Liczba stron:

5

Number of pages:

UWAGA! / NOTE!

Sprawozdanie może być powielane wyłącznie w całości. Wyniki badań odnoszą się wyłącznie do badanych obiektów.

The test report may be reproduced only in its entirety. The test results refer only to the tested objects.

1. Obiekt badań / Test object

Dostarczone do badań przez:

"Horpól" J. I. A. T. Horeczy Spółka
Komandytowa

Provided for testing by:

Daty przyjęcia obiektów badań:

2023.08.28 - 2023.10.30

Dates of receipt of the test objects:

Data badań:

2023.09.18 – 2023.11.06

Date of tests:

Tabela 1. Dane dostarczone przez Klienta

Table 1. Data provided by the Customer

Lp. No.	Nazwa cechy Name of the property	Opis Description
1.	Obiekt badań Test object	Lampa LED LED lamp
2.	Marka Make	Horpól
3.	Typ Type	LD 500/ADR/0,5M/SS
4.	Wariant Variant	LD 500/ADR/0,5M/SS
5.	Wariant LD 500/ADR/0,5M/SS jest reprezentantem dla wariantów: Variant LD 500/ADR/0,5M/SS is the representative for the variants:	LD 500/ADR/XM/SS gdzie X: długość przewodu od 0,15 m do 10 m LD 500/ADR/XM/SS where X: cable length from 0,15 m to 10 m
6.	Napięcie znamionowe Rated voltage	12/24 V DC
7.	Temperatura pracy Working temperature	-30 ÷ 50 °C
8.	Korpus Body	ABS
9.	Klosz Lens	PMMA

Tabela 2. Identyfikacja, opis oraz stan obiektu

Table 2. Identification, description and condition of the test object

Lp. No.	Nazwa cechy Name of the property	Opis Description
1.	Numer obiektu badań w rejestrze Test object numbers	01523188 1.31106, 01523188 2.31106, 01523218 1.31106, 01523218 2.31106
2.	Stan obiektu badań Condition of the test object	Obiektem badań była lampa bez przewodu i złącz. The test object was a lamp without a cable and connectors.

Widok obiektu badań przedstawiono na zdjęciu - punkt 6 niniejszego sprawozdania.
View of the test object is presented in the photo - point 6 of this report.

2. Cel badań / Test purpose

Celem badań było sprawdzenie obiektu opisanego w punkcie 1 na zgodność z wymaganiami umowy ADR z dnia 1 stycznia 2023.

The aim of the tests was examination of the object described in section 1 in compliance with the requirements of the ADR agreement of January 1, 2023.

Źródło wymagania <i>Source of the requirement</i>	Nazwa badanej cechy <i>Name of the tested property</i>	Metoda badań <i>Test method</i>	Wymaganie <i>Requirement</i>	Wynik <i>Result</i>	Stwierdzenie zgodności <i>Statement of conformity</i>
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9	Odporność na upadek <i>Thermal resistance to cold</i>	Wg pkt. 26.4.3 normy PN-EN IEC 60079-0:2018 Kondycjonowanie przed testem wg pkt 26.8 oraz 26.9 normy PN-EN IEC 60079-0:2018. According to p. 26.4.3 of the PN-EN IEC 60079-0:2018 standard Conditioning before the test according to points 26.8 and 26.9 of the PN-EN IEC 60079-0:2018 standard	Badania nie powinny powodować uszkodzeń powodujących utratę danego rodzaju zabezpieczeń urządzenia. <i>The test should not cause damage that would result in the loss of the type of device protection.</i>	Badania spowodowały uszkodzenie klosza obiektu badań. Wymagania są spełnione w przypadku zamontowania dodatkowego zabezpieczenia. <i>The tests caused damage to the lens of the test subject. The requirements are met if additional protection is fitted.</i>	Spełnia warunkowo <i>Fullfils conditionally</i>
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9	Stopień ochrony obudowy przed obcymi ciałami stałymi <i>Degree of protection against foreign objects</i>	Wg. pkt. 13.4 normy PN-EN 60529:2003 According to p. 13.4 of PN-EN 60529:2003	Przedostanie się pyłu nie jest całkowicie wykluczone, ale pył nie może wnikać w takich ilościach aby zakłócić prawidłowe działanie urządzenia <i>The ingress of dust is not entirely ruled out, but the dust must not ingress in such quantities as to impair the correct functioning of the device</i>	Pył nie wniknął do wnętrza urządzenia <i>Dust has not ingress the device</i>	Spełnia <i>Fullfils</i>
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9	Stopień ochrony obudowy przed wnikaniem wody <i>Degree of protection against ingress of water</i>	Wg. pkt. 14.2.4 normy PN-EN 60529:2003 According to p. 14.2.4 of PN-EN 60529:2003	Woda rozbryzgiwana na obudowę z dowolnego kierunku nie wywołuje szkodliwych skutków <i>Water splashed on the housing from any direction has no harmful effects</i>	Woda nie wywołała szkodliwych skutków. <i>Water did not cause harmful effects</i>	Spełnia <i>Fullfils</i>

3. Dokumenty stosowane w czasie badań/ Documents used during tests

Tabela 3. Wykaz mających zastosowanie dokumentów

Table 3. List of applicable documents

Lp. No.	Nazwa i tytuł dokumentu Name and title of the document	Identyfikacja dokumentu Identification of the document
1.	Norma - „Atmosfery wybuchowe – Część 0: Urządzenia - Podstawowe wymagania” Standard - „Explosive atmospheres - Part 0: Equipment - General requirements”	PN-EN IEC 60079-0:2018
2.	Norma – „Stopnie ochrony zapewnianej przez obudowy (Kod IP)” Standard – „Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)”	PN-EN 60529:2003
3.	Umowa dotycząca międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych Agreement concerning the international carriage of dangerous goods by road	Umowa ADR Tom II z dnia 1 stycznia 2023 ADR agreement Volume II of January 1, 2023

4. Zakres i wyniki badań / Scope and results of the tests

Tabela 4. Zakres i wyniki badań

Table 4. Scope and results of the tests

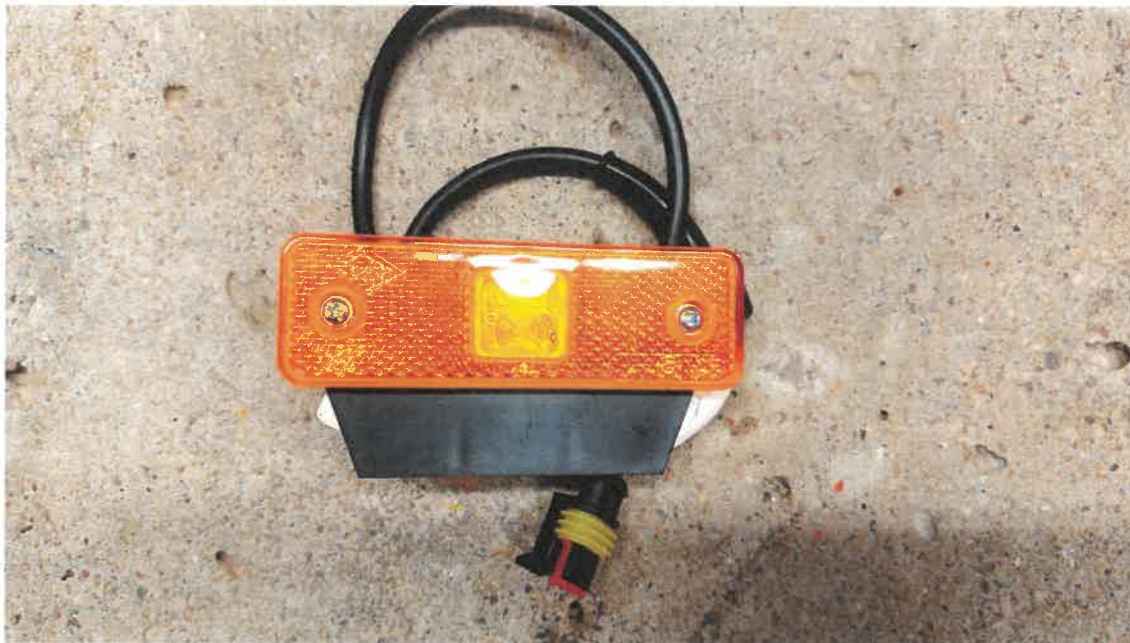
Źródło wymagania Source of the requirement	Nazwa badanej cechy Name of the tested property	Metoda badań Test method	Wymaganie Requirement	Wynik Result	Stwierdzenie zgodności Statement of conformity
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.5 ADR agreement Volume II p. 9.2.2.5	Oświetlenie Lighting	Metoda organoleptyczna Organoleptic method	Nie dopuszcza się stosowania źródeł światła z trzonkiem z gwintem. The use of light sources with a threaded base is not allowed.	Obiekt nie posiada źródeł światła z trzonkiem z gwintem. The test object does not have light sources with a threaded base.	Spełnia Fullfills
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9	Odporność na uderzenie Impact resistance	Wg pkt. 26.4.2 normy PN-EN IEC 60079-0:2018 Kondycjonowan ie przed testem wg pkt 26.8 oraz 26.9 normy PN-EN IEC 60079-0:2018. According to p. 26.4.2 of the PN-EN IEC 60079-0:2018 standard Conditioning before the test according to points 26.8 and 26.9 of the PN- EN IEC 60079- 0:2018 standard	Badania nie powinny powodować uszkodzeń powodujących utrata danego rodzaju zabezpieczeń urządzenia. The test should not cause damage that would result in the loss of the type of device protection.	Badania spowodowały uszkodzenie klosza obiektu badań. Wymagania są spełnione w przypadku zamontowania dodatkowego zabezpieczenia. The tests caused damage to the lens of the test subject. The requirements are met if additional protection is fitted.	Spełnia warunkowo Fullfills conditionally

Stwierdzenia zgodności dokonano na zasadzie prostej akceptacji bez rozpatrywania poziomów ryzyka.
Compliance is based on simple acceptance without considering risk levels.

5. Podsumowanie / Conclusion

Obiekt badań opisany w punkcie 1 sprawozdania, spełnia wymaganiami umowy ADR z dnia 1 stycznia 2023.
Test object described in point 1 of the report, meets the requirements of the ADR agreement of January 1, 2023.

6. Zdjęcie obiektu badań / The photo of the test object



Lampa LED marka: Horpol, typu: LD 500/ADR/0,5M/SS, wariant: LD 500/ADR/0,5M/SS
LED lamp, make: Horpol, type: LD 500/ADR/0,5M/SS, variant: LD 500/ADR/0,5M/SS

7. Wykaz załączników / List of annexes

Brak załączników
Na annexes

KONIEC SPRAWOZDANIA

END OF THE REPORT



Łukasiewicz

Przemysłowy Instytut Motoryzacji

ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa, tel.: +48 22 7777 014

www.pimot.lukasiewicz.gov.pl, e-mail: instytut@pimot.lukasiewicz.gov.pl

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ Nr:
TEST REPORT No.:

BLE.010.24B

NAZWA KOMÓRKI ORGANIZACYJNEJ / ORGANIZATION UNIT NAME

Laboratorium Elektroniki i Akustyki

Electronics and Acoustics Laboratory

TEMAT BADANIA / TEST TITLE

**Badania lampy marki: Horpol, typu: LD 2216/ADR/0,5M/SS
na zgodność z wymaganiami umowy ADR.**

Tests of the lamp make: Horpol, type: LD 2216/ADR/0,5M/SS
for compliance with the requirements of ADR agreement.

**Nazwa i adres klienta /
Client name and address:**

"Horpol" J. I. A. T. Horeczy Spółka Komandytowa
Lipowa 3, 86-005 Lipniki

Nr zlecenia / Code:

KPR-23/67/8-BLE

Data wydania / Issue date:

2024-01-11

**Osoba prowadząca /
Leading person:**

Nazwisko / Name

Mateusz Wysocki

Podpis / Signature

Adresaci / Recipients:

1. Zamawiający / Orderer
2. Laboratorium / Laboratory

Autoryzował / Authorized by:

Kierownik Laboratorium
Elektroniki i Akustyki

mgr inż. Daniel Sterniczuk

Zatwierdził / Approved by:

Z-ca Dyrektora ds.
Badawczych
i Komerccjalizacji

dr inż. Karol Zielonka

Liczba egz.:

2

Numbers of copies:

Egz. nr:

1

Copy number:

Liczba stron:

5

Number of pages:

UWAGA! / NOTE!

Sprawozdanie może być powielane wyłącznie w całości. Wyniki badań odnoszą się wyłącznie do badanych obiektów.

The test report may be reproduced only in its entirety. The test results refer only to the tested objects.

1. Obiekt badań / Test object

Dostarczone do badań przez:

"Horpol" J. I. A. T. Horeczy Spółka

Provided for testing by:

Komandytowa

Daty przyjęcia obiektów badań:

2023.08.28 - 2023.10.30

Dates of receipt of the test objects:

Data badań:

2023.09.18 – 2023.11.06

Date of tests:

Tabela 1. Dane dostarczone przez Klienta

Table 1. Data provided by the Customer

Lp. No.	Nazwa cechy Name of the property	Opis Description
1.	Obiekt badań Test object	Lampa LED LED lamp
2.	Marka Make	Horpol
3.	Typ Type	LD 2216/ADR/0,5M/SS
4.	Wariant Variant	LD 2216/ADR/0,5M/SS
5.	Wariant LD 2216/ADR/0,5M/SS jest reprezentantem dla wariantów: Variant LD 2216/ADR/0,5M/SS is the representative for the variants:	LD 2216/ADR/XM/SS gdzie X: długość przewodu od 0,15 m do 10 m LD 2216/ADR/XM/SS where X: cable length from 0,15 m to 10 m
6.	Napięcie znamionowe Rated voltage	12/24 V DC
7.	Temperatura pracy Working temperature	-30 ÷ 50 °C
8.	Korpus Body	ABS+PMMA, PP
9.	Klosz Lens	PMMA

Tabela 2. Identyfikacja, opis oraz stan obiektu

Table 2. Identification, description and condition of the test object

Lp. No.	Nazwa cechy Name of the property	Opis Description
1.	Numer obiektu badań w rejestrze Test object numbers	01523189 1.31106, 01523189 2.31106, 01523220 1.31106, 01523220 2.31106
2.	Stan obiektu badań Condition of the test object	Obiektem badań była lampa bez przewodu i łącz. The test object was a lamp without a cable and connectors.

Widok obiektu badań przedstawiono na zdjęciu - punkt 6 niniejszego sprawozdania.
View of the test object is presented in the photo - point 6 of this report.

2. Cel badań / Test purpose

Celem badań było sprawdzenie obiektu opisanego w punkcie 1 na zgodność z wymaganiami umowy ADR z dnia 1 stycznia 2023.

The aim of the tests was examination of the object described in section 1 in compliance with the requirements of the ADR agreement of January 1, 2023.

3. Dokumenty stosowane w czasie badań/ Documents used during tests

Tabela 3. Wykaz mających zastosowanie dokumentów

Table 3. List of applicable documents

Lp. No.	Nazwa i tytuł dokumentu Name and title of the document	Identyfikacja dokumentu Identification of the document
1.	Norma - „Atmosfery wybuchowe – Część 0: Urządzenia - Podstawowe wymagania” Standard - „Explosive atmospheres - Part 0: Equipment - General requirements”	PN-EN IEC 60079-0:2018
2.	Norma – „Stopnie ochrony zapewnianej przez obudowy (Kod IP)” Standard – „Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)”	PN-EN 60529:2003
3.	Umowa dotycząca międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych Agreement concerning the international carriage of dangerous goods by road	Umowa ADR Tom II z dnia 1 stycznia 2023 ADR agreement Volume II of January 1, 2023

4. Zakres i wyniki badań / Scope and results of the tests

Tabela 4. Zakres i wyniki badań

Table 4. Scope and results of the tests

Źródło wymagania Source of the requirement	Nazwa badanej cechy Name of the tested property	Metoda badań Test method	Wymaganie Requirement	Wynik Result	Stwierdzenie zgodności Statement of conformity
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.5 ADR agreement Volume II p. 9.2.2.5	Oświetlenie Lighting	Metoda organoleptyczna Organoleptic method	Nie dopuszcza się stosowania źródeł światła z trzonkiem z gwintem. The use of light sources with a threaded base is not allowed.	Obiekt nie posiada źródeł światła z trzonkiem z gwintem. The test object does not have light sources with a threaded base.	Spełnia Fullfills
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9	Odporność na uderzenie Impact resistance	Wg pkt. 26.4.2 normy PN-EN IEC 60079-0:2018 Kondycjonowan ie przed testem wg pkt 26.8 oraz 26.9 normy PN-EN IEC 60079-0:2018. According to p. 26.4.2 of the PN-EN IEC 60079-0:2018 standard Conditioning before the test according to points 26.8 and 26.9 of the PN- EN IEC 60079- 0:2018 standard	Badania nie powinny powodować uszkodzeń powodujących utrata danego rodzaju zabezpieczeń urządzenia. The test should not cause damage that would result in the loss of the type of device protection.	Badania spowodowały uszkodzenie klosza obiektu badań. Wymagania są spełnione w przypadku zamontowania dodatkowego zabezpieczenia. The tests caused damage to the lens of the test subject. The requirements are met if additional protection is fitted.	Spełnia warunkowo Fullfills conditionally

Źródło wymagania <i>Source of the requirement</i>	Nazwa badanej cechy <i>Name of the tested property</i>	Metoda badań <i>Test method</i>	Wymaganie <i>Requirement</i>	Wynik <i>Result</i>	Stwierdzenie zgodności <i>Statement of conformity</i>
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 <i>ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9</i>	Odporność na upadek <i>Thermal resistance to cold</i>	Wg pkt. 26.4.3 normy PN-EN IEC 60079-0:2018 Kondycjonowanie przed testem wg pkt 26.8 oraz 26.9 normy PN-EN IEC 60079-0:2018. <i>According to p. 26.4.3 of the PN-EN IEC 60079-0:2018 standard Conditioning before the test according to points 26.8 and 26.9 of the PN-EN IEC 60079-0:2018 standard</i>	Badania nie powinny powodować uszkodzeń powodujących utratę danego rodzaju zabezpieczeń urządzenia. <i>The test should not cause damage that would result in the loss of the type of device protection.</i>	Badania spowodowały uszkodzenie klosza obiektu badań. Wymagania są spełnione w przypadku zamontowania dodatkowego zabezpieczenia. <i>The tests caused damage to the lens of the test subject. The requirements are met if additional protection is fitted.</i>	Spełnia warunkowo <i>Fullfills conditionally</i>
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 <i>ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9</i>	Stopień ochrony obudowy przed obcymi ciałami stałymi <i>Degree of protection against foreign objects</i>	Wg. pkt. 13.4 normy PN-EN 60529:2003 <i>According to p. 13.4 of PN-EN 60529:2003</i>	Przedostanie się pyłu nie jest całkowicie wykluczone, ale pył nie może wnikać w takich ilościach aby zakłócić prawidłowe działanie urządzenia <i>The ingress of dust is not entirely ruled out, but the dust must not ingress in such quantities as to impair the correct functioning of the device</i>	Pył nie wniknął do wnętrza urządzenia <i>Dust has not ingress the device</i>	Spełnia <i>Fullfills</i>
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 <i>ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9</i>	Stopień ochrony obudowy przed wnikaniem wody <i>Degree of protection against ingress of water</i>	Wg. pkt. 14.2.4 normy PN-EN 60529:2003 <i>According to p. 14.2.4 of PN-EN 60529:2003</i>	Woda rozbryzgiwana na obudowę z dowolnego kierunku nie wywołuje szkodliwych skutków <i>Water splashed on the housing from any direction has no harmful effects</i>	Woda nie wywołała szkodliwych skutków. <i>Water did not cause harmful effects</i>	Spełnia <i>Fullfills</i>

Stwierdzenia zgodności dokonano na zasadzie prostej akceptacji bez rozpatrywania poziomów ryzyka.
Compliance is based on simple acceptance without considering risk levels.

5. Podsumowanie / Conclusion

Obiekt badań opisany w punkcie 1 sprawozdania, spełnia wymaganiami umowy ADR z dnia 1 stycznia 2023.
Test object described in point 1 of the report, meets the requirements of the ADR agreement of January 1, 2023.

6. Zdjęcie obiektu badań / The photo of the test object



Lampa LED marka: Horpol, typu: LD 2216/ADR/0,5M/SS, wariant: LD 2216/ADR/0,5M/SS
LED lamp, make: Horpol, type: LD 2216/ADR/0,5M/SS, variant: LD 2216/ADR/0,5M/SS

7. Wykaz załączników / List of annexes

Brak załączników
Na annexes

KONIEC SPRAWOZDANIA

END OF THE REPORT



Łukasiewicz

Przemysłowy Instytut Motoryzacji

ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa, tel.: +48 22 7777 014
www.pimot.lukasiewicz.gov.pl, e-mail: instytut@pimot.lukasiewicz.gov.pl

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ Nr:
TEST REPORT No.:

BLE.007.24B

NAZWA KOMÓRKI ORGANIZACYJNEJ / ORGANIZATION UNIT NAME

Laboratorium Elektroniki i Akustyki

Electronics and Acoustics Laboratory

TEMAT BADANIA / TEST TITLE

**Badania lampy marki: Horpol, typu: LD 097/ADR/0,5M/SS
na zgodność z wymaganiami umowy ADR.**

Tests of the lamp make: Horpol, type: LD 097/ADR/0,5M/SS
for compliance with the requirements of ADR agreement.

**Nazwa i adres klienta /
Client name and address:**

"Horpol" J. I. A. T. Horeczy Spółka Komandytowa
Lipowa 3, 86-005 Lipniki

Nr zlecenia / Code:

KPR-23/67/8-BLE

Data wydania / Issue date:

2024-01-11

**Osoba prowadząca /
Leading person:**

Nazwisko / Name

Mateusz Wysocki

Podpis / Signature

Adresaci / Recipients:

1. Zamawiający / Orderer
2. Laboratorium / Laboratory

Autoryzował / Authorized by:

Kierownik Laboratorium
Elektroniki i Akustyki
mgr inż. Daniel Sterniczuk

Zatwierdził / Approved by:

Z-ca Dyrektora ds.
Badawczych
i Komercejalizacji
dr inż. Karol Zielonka

**Liczba egz.:
Numbers of copies:** **2**

**Egz. nr:
Copy number:** **1**

**Liczba stron:
Number of pages:** **5**

UWAGA! / NOTE!

Sprawozdanie może być powielane wyłącznie w całości. Wyniki badań odnoszą się wyłącznie do badanych obiektów.

The test report may be reproduced only in its entirety. The test results refer only to the tested objects.

1. Obiekt badań / Test object

Dostarczone do badań przez:

"Horpol" J. I. A. T. Horeczy Spółka

Provided for testing by:

Komandytowa

Daty przyjęcia obiektów badań:

2023.08.28 - 2023.10.30

Dates of receipt of the test objects:

Data badań:

2023.09.18 – 2023.11.06

Date of tests:

Tabela 1. Dane dostarczone przez Klienta

Table 1. Data provided by the Customer

Lp. No.	Nazwa cechy Name of the property	Opis Description
1.	Obiekt badań Test object	Lampa LED LED lamp
2.	Marka Make	Horpol
3.	Typ Type	LD 097/ADR/0,5M/SS
4.	Wariant Variant	LD 097/ADR/0,5M/SS
5.	Wariant LD 097/ADR/0,5M/SS jest reprezentantem dla wariantów: Variant LD 097/ADR/0,5M/SS is the representative for the variants:	LD 097/ADR/XM/SS gdzie X: długość przewodu od 0,15 m do 10 m LD 097/ADR/XM/SS where X: cable length from 0,15 m to 10 m
6.	Napięcie znamionowe Rated voltage	12/24 V DC
7.	Temperatura pracy Working temperature	-30 ÷ 50 °C
8.	Korpus Body	ABS
9.	Klosz Lens	PMMA

Tabela 2. Identyfikacja, opis oraz stan obiektu

Table 2. Identification, description and condition of the test object

Lp. No.	Nazwa cechy Name of the property	Opis Description
1.	Numer obiektu badań w rejestrze Test object numbers	01523191 1.31106, 01523191 2.31106, 01523217 1.31106, 01523217 2.31106
2.	Stan obiektu badań Condition of the test object	Obiektem badań była lampa bez przewodu i złącz. The test object was a lamp without a cable and connectors.

Widok obiektu badań przedstawiono na zdjęciu - punkt 6 niniejszego sprawozdania.

View of the test object is presented in the photo - point 6 of this report.

2. Cel badań / Test purpose

Celem badań było sprawdzenie obiektu opisanego w punkcie 1 na zgodność z wymaganiami umowy ADR z dnia 1 stycznia 2023.

The aim of the tests was examination of the object described in section 1 in compliance with the requirements of the ADR agreement of January 1, 2023.

3. Dokumenty stosowane w czasie badań/ Documents used during tests

Tabela 3. Wykaz mających zastosowanie dokumentów

Table 3. List of applicable documents

Lp. No.	Nazwa i tytuł dokumentu Name and title of the document	Identyfikacja dokumentu Identification of the document
1.	Norma - „Atmosfery wybuchowe – Część 0: Urządzenia - Podstawowe wymagania” Standard - „Explosive atmospheres - Part 0: Equipment - General requirements”	PN-EN IEC 60079-0:2018
2.	Norma – „Stopnie ochrony zapewnianej przez obudowy (Kod IP)” Standard – „Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)”	PN-EN 60529:2003
3.	Umowa dotycząca międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych Agreement concerning the international carriage of dangerous goods by road	Umowa ADR Tom II z dnia 1 stycznia 2023 ADR agreement Volume II of January 1, 2023

4. Zakres i wyniki badań / Scope and results of the tests

Tabela 4. Zakres i wyniki badań

Table 4. Scope and results of the tests

Źródło wymagania Source of the requirement	Nazwa badanej cechy Name of the tested property	Metoda badań Test method	Wymaganie Requirement	Wynik Result	Stwierdzenie zgodności Statement of conformity
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.5 ADR agreement Volume II p. 9.2.2.5	Oświetlenie Lighting	Metoda organoleptyczna Organoleptic method	Nie dopuszcza się stosowania źródeł światła z trzonkiem z gwintem. The use of light sources with a threaded base is not allowed.	Obiekt nie posiada źródeł światła z trzonkiem z gwintem. The test object does not have light sources with a threaded base.	Spełnia Fullfills
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9	Odporność na uderzenie Impact resistance	Wg pkt. 26.4.2 normy PN-EN IEC 60079-0:2018 Kondycjonowan ie przed testem wg pkt 26.8 oraz 26.9 normy PN-EN IEC 60079-0:2018. According to p. 26.4.2 of the PN-EN IEC 60079-0:2018 standard Conditioning before the test according to points 26.8 and 26.9 of the PN-	Badania nie powinny powodować uszkodzeń powodujących utrąę danego rodzaju zabezpieczeń urządzenia. The test should not cause damage that would result in the loss of the type of device protection.	Badania spowodowały uszkodzenie klosza obiektu badań. Wymagania są spełnione w przypadku zamontowania dodatkowego zabezpieczenia. The tests caused damage to the lens of the test subject. The requirements are met if additional protection is fitted.	Spełnia warunkowo Fullfills conditionally

Źródło wymagania <i>Source of the requirement</i>	Nazwa badanej cechy <i>Name of the tested property</i>	Metoda badań <i>Test method</i>	Wymaganie <i>Requirement</i>	Wynik <i>Result</i>	Stwierdzenie zgodności <i>Statement of conformity</i>
		<i>EN IEC 60079-0:2018 standard</i>			
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 <i>ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9</i>	Odporność na upadek <i>Thermal resistance to cold</i>	Wg pkt. 26.4.3 normy PN-EN IEC 60079-0:2018 Kondycjonowanie przed testem wg pkt 26.8 oraz 26.9 normy PN-EN IEC 60079-0:2018. <i>According to p. 26.4.3 of the PN-EN IEC 60079-0:2018 standard Conditioning before the test according to points 26.8 and 26.9 of the PN-EN IEC 60079-0:2018 standard</i>	Badania nie powinny powodować uszkodzeń powodujących utratę danego rodzaju zabezpieczeń urządzenia. <i>The test should not cause damage that would result in the loss of the type of device protection.</i>	Badania spowodowały uszkodzenie klosza obiektu badań. Wymagania są spełnione w przypadku zamontowania dodatkowego zabezpieczenia. <i>The tests caused damage to the lens of the test subject. The requirements are met if additional protection is fitted.</i>	Spełnia warunkowo <i>Fullfills conditionally</i>
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 <i>ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9</i>	Stopień ochrony obudowy przed obcymi ciałami stałymi <i>Degree of protection against foreign objects</i>	Wg. pkt. 13.4 normy PN-EN 60529:2003 <i>According to p. 13.4 of PN-EN 60529:2003</i>	Przedostanie się pyłu nie jest całkowicie wykluczone, ale pył nie może wnikać w takich ilościach aby zakłócić prawidłowe działanie urządzenia <i>The ingress of dust is not entirely ruled out, but the dust must not ingress in such quantities as to impair the correct functioning of the device</i>	Pył nie wniknął do wnętrza urządzenia <i>Dust has not ingress the device</i>	Spełnia <i>Fullfills</i>
Umowa ADR Tom II pkt. 9.2.2.9 <i>ADR agreement Volume II p. 9.2.2.9</i>	Stopień ochrony obudowy przed wnikaniem wody <i>Degree of protection against ingress of water</i>	Wg. pkt. 14.2.4 normy PN-EN 60529:2003 <i>According to p. 14.2.4 of PN-EN 60529:2003</i>	Woda rozbryzgana na obudowę z dowolnego kierunku nie wywołuje szkodliwych skutków <i>Water splashed on the housing from any</i>	Woda nie wywołała szkodliwych skutków. <i>Water did not cause harmful effects</i>	Spełnia <i>Fullfills</i>

Źródło wymagania <i>Source of the requirement</i>	Nazwa badanej cechy <i>Name of the tested property</i>	Metoda badań <i>Test method</i>	Wymaganie <i>Requirement</i>	Wynik <i>Result</i>	Stwierdzenie zgodności <i>Statement of conformity</i>
			<i>direction has no harmful effects</i>		

Stwierdzenia zgodności dokonano na zasadzie prostej akceptacji bez rozpatrywania poziomów ryzyka.
Compliance is based on simple acceptance without considering risk levels.

5. Podsumowanie / Conclusion

Obiekt badań opisany w punkcie 1 sprawozdania, spełnia wymaganiami umowy ADR z dnia 1 stycznia 2023.
Test object described in point 1 of the report, meets the requirements of the ADR agreement of January 1, 2023.

6. Zdjęcie obiektu badań / The photo of the test object



Lampa LED marka: Horpol, typu: LD 097/ADR/0,5M/SS, wariant: LD 097/ADR/0,5M/SS
LED lamp, make: Horpol, type: LD 097/ADR/0,5M/SS, variant: LD 097/ADR/0,5M/SS

7. Wykaz załączników / List of annexes

Brak załączników
Na annexes

KONIEC SPRAWOZDANIA
END OF THE REPORT